

◎国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所の特権及び免除に関する日本国政府と国際  
獣疫事務局との間の協定

(略称) 国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所に関する特権・免除協定

二〇一九年二月二〇日   パリで署名  
二〇二〇年   六月二日   国会承認  
二〇二〇年   八月   三日   外交上の公文の交換  
二〇二〇年   八月   五日   公布及び告示  
二〇二〇年   九月   二日   (条約第一四号及び外務省告示第二九九号)  
効力発生

目次

ページ

前文	九八五
第一条 定義及び解釈	九八五
第二条 事務所の法的地位	九八六
第三条 文書の不可侵	九八六
第四条 施設の不可侵	九八七
第五条 施設に対する公共サービス	九八七
第六条 裁判権からの免除	九八七
第七条 事務所のための税及び関税の免除	九八八
第八条 資金、通貨及び有価証券	九八九

第九 条	通信	九八九
第十 条	職員の特権及び免除	九八九
第十一 条	職員の任命に関する通告	九九〇
第十二 条	特権及び免除の目的及び濫用の防止	九九〇
第十三 条	免除の放棄	九九一
第十四 条	紛争の解決	九九一
第十五 条	協力	九九二
第十六 条	改正	九九二
第十七 条	効力発生及び終了	九九二
末 文		九九三

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所の特権及び免除に関する日本国政府と国際獣疫事務局との間の協定

日本国政府及び国際獣疫事務局は、

千九百二十四年一月二十五日に作成された国際獣疫事務局ヲ巴里ニ創設スル爲ノ國際協定を想起し、

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所が日本国の領域に置かれていることを考慮し、

日本国の領域における国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所の特権及び免除に関する事項を規定すること并希望して、

次のとおり協定した。

第一条

この協定の適用上、

(a) 「国際協定」とは、千九百二十四年一月二十五日に作成された国際獣疫事務局ヲ巴里ニ創設スル爲ノ國際協定をいう。

(b) 「OIE」とは、国際獣疫事務局をいう。

(c) 「政府」とは、日本国政府をいう。

(d) 「事務所」とは、国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所をいう。

(e) 「施設」とは、事務所が事務所の公的活動のために占有する建物又は建物の一部をいう。

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所に関する特権・免除協定

AGREEMENT  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN  
AND THE WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH  
REGARDING PRIVILEGES AND IMMUNITIES  
OF THE REGIONAL REPRESENTATION FOR ASIA AND THE PACIFIC  
OF THE WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH

The Government of Japan and the World Organisation for Animal Health,

Recalling the International Agreement for the Creation of an Office International des Epizooties in Paris, done on 25 January 1924,

Considering that the Regional Representation for Asia and the Pacific of the World Organisation for Animal Health is located in the territory of Japan, and

Desiring to regulate the affairs relating to the privileges and immunities of the Regional Representation for Asia and the Pacific of the World Organisation for Animal Health in the territory of Japan,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purpose of this Agreement:

(a) the term "International Agreement" means the International Agreement for the Creation of an Office International des Epizooties in Paris, done on 25 January 1924;

(b) the term "OIE" means the World Organisation for Animal Health;

(c) the term "Government" means the Government of Japan;

(d) the term "Office" means the Regional Representation for Asia and the Pacific of the World Organisation for Animal Health;

(e) the term "premises" means any building or part of a building occupied by the Office for the official activities of the Office;

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所に関する特権・免除協定

- (f) 「事務所の公的活動」には、事務所の運営活動及び国際協定に従って行われる事務所の活動を含む。
- (g) 「事務所の職員」とは、国際協定の附属書第八条の規定に従って事務局長が任命した事務所の代表及び事務所の他の職員をいう。
- (h) 「事務所の代表」とは、国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表をいい、事務所の代表が不在の間に事務所の代表に代わって行動する場合の事務所の職員を含む。
- (i) 「事務局長」とは、OIEの事務局長をいい、事務局長が不在の間に事務局長に代わって行動する場合のOIEの職員を含む。
- (j) 「被扶養者」とは、事務所の職員の配偶者及び二十歳未満の子をいい、心身障害を有する（これにより自立することができない状態にある二十歳以上の子を含む）。

第二条

事務所は、法人格を有し、次の能力を有する。

- (a) 契約すること。
- (b) 不動産及び動産を取得し、及び処分する。
- (c) 訴えを提起すること。

第三条

事務所の文書は、不可侵とする。当該文書には、事務所が所有し、又は保管する全ての記録、信書、書類、原稿、写真、フィルム及び記録物を含む。

事務所の法的地位

文書の不可侵

(f) the term "official activities of the Office" includes its administrative activities and those undertaken pursuant to the International Agreement;

(g) the term "officials of the Office" means the Representative of the Office and other officials of the Office, appointed by the Director General under Article 8 of the Appendix to the International Agreement;

(h) the term "Representative of the Office" means the Regional Representative for Asia and the Pacific of the World Organisation for Animal Health and includes officials of the Office other than the Representative of the Office when acting in place of the Representative of the Office in his/her absence;

(i) the term "Director General" means the Director General of the OIE and includes officials of the OIE other than the Director General when acting in place of the Director General in his/her absence;

(j) the term "dependants" means the spouse of the officials of the Office and his/her children below the age of 20 and includes children aged 20 and above if they are mentally or physically incapacitated and thus incapable of self-support.

Article 2

The Office shall have legal personality. It shall have the capacity:

- (a) to contract;
- (b) to acquire and dispose of immovable and movable property; and
- (c) to institute legal proceedings.

Article 3

The archives of the Office shall be inviolable. They include all records, correspondence, documents, manuscripts, photographs, films and recordings belonging to or held by the Office.

施設の不  
可侵

第四条

1 施設は、不可侵とする。政府は、施設に許可なく立ち入ろうとする者若しくは集団又はその近傍で施設内の静穏を意図的に妨げる者若しくは集団から施設を保護するため、日本国の法令の範囲内で最善の努力を払う。政府の官憲及び日本国で公権力を行使する者は、事務所の代表の同意があり、かつ、事務所の代表が合意した条件による場合及び事務所の代表の要請がある場合を除くほか、公務の遂行のために施設に立ち入ってはならない。迅速な防護措置を要する火災その他の緊急事態の場合には、事務所の代表の同意があったものとみなす。

2 事務所は、日本国の法律に基づく逮捕を逃れている者、他国への引渡しのために政府が求めている逃亡犯罪人又は訴訟に関する送達を回避しようとしている者が施設を避難所として使用することを認めてはならない。

第五条

施設に對  
する公共  
サービスの

1 政府は、事務所と協議して、必要な公益事業及び公共サービス（電気、水道、下水道、ガス、郵便、電話、公共交通、排水、ごみの収集及び消防を含む。）が施設に提供され、並びにその公益事業及び公共サービスが衡平な条件で提供されることを確保するため、最善の努力を払う。

2 事務所は、関係する公益事業体及び公共サービス機関が施設内の設備、導管、本管及び下水溝の検査、修繕、維持、改築及び移転を行うことができるようにするため、要請により、適当な措置をとる。

第六条

裁判権か  
らの免除

1 事務所は、事務局長が事務所の免除を明示的に放棄した特定の場合を除くほか、あらゆる形式の訴訟手続の免除を享有する。ただし、その免除の放棄は、判決の執行に関する免除の放棄を意味するものではなく、判決の執行に関する免除の放棄のためには、事務局長による別個の放棄が必要とされるべきが了解される。

Article 4

1. The premises shall be inviolable. The Government shall use its best efforts within the laws and regulations of Japan to protect the premises against any person or group of persons attempting unauthorized entry into the premises or purposely disturbing the tranquillity of the premises in their immediate vicinity. No official of the Government or persons exercising any public authority within Japan shall enter the premises to perform any official duties therein except with the consent of, and under the conditions agreed to by, the Representative of the Office or at his/her request. Such consent shall be assumed in case of fire or other emergencies requiring prompt protective action.

2. The Office shall not permit the premises to be used as a refuge by persons who are avoiding arrest under any law of Japan, who are required by the Government for extradition to another country, or who are endeavoring to avoid service of legal process.

Article 5

1. The Government shall use its best efforts, in consultation with the Office, to ensure that the premises shall be supplied with the necessary public utilities and services, including electricity, water, sewerage, gas, post, telephone, public transportation, drainage, collection of refuse and fire protection, and that such public utilities and services shall be supplied on equitable terms.

2. The Office shall, upon request, make suitable arrangements to enable the appropriate public utility and service bodies to enable to inspect, repair, maintain, reconstruct and relocate utilities, conduits, mains and sewers within the premises.

Article 6

1. The Office shall enjoy immunity from every form of legal process except in any particular case in which the Director General has expressly waived the immunity of the Office. It is, however, understood that no such waiver of immunity shall imply waiver of immunity in respect of the execution of judgment, for which a separate waiver by the Director General shall be necessary.

2 事務所の財産及び資産は、事務所の公的活動の範囲内で、事務局長の同意があり、かつ、事務局長が合意した条件による場合を除くほか、捜索、押収、没収、差押え、収用及び他のあらゆる形式の干渉（行政上、司法上及び立法上のいずれのものであるかを問わない。）を免除される。

3 1及び2の規定は、次の事項については、適用しない。

(a) 第十四条1に規定する私法上の仲裁手続において下される仲裁判断の執行

(b) 事務所が所有し、又は事務所のために運行される自動車によつて引き起こされた損害に関して第三者が提起する民事訴訟及び当該自動車に係る交通犯罪

第七条

1 事務所並びにその財産、資産及び収入は、事務所の公的活動の範囲内で、

(a) 事実上公共サービスの使用料にすぎない税を除くほか、全くの直接税を免除される。

(b) 事務所が輸入し、又は輸出する物品に関し、関税を免除され、並びに輸入及び輸出に対する禁止及び制限を免除される。ただし、その免除を受けて輸入された物品は、政府と合意した条件による場合を除くほか、日本国内で売却されないことが了解される。

(c) 事務所の刊行物に関し、関税を免除され、並びに輸入及び輸出に対する禁止及び制限を免除される。

2 事務所は、消費税並びに不動産の売買に対する税であつてその価格の一部を成すものの免除を要求しない。ただし、政府は、事務所が事務所の公的活動のために財産の重要な購入を行うに際し当該購入に関してこれらの税を課し、又は課することができる場合には、べきる限り税額の減免又は還付のために適当な行政上の措置をとるものとする。

2. The property and assets of the Office, within the scope of the official activities of the Office, shall be immune from search, seizure, confiscation, sequestration, expropriation and any other form of interference, whether administrative, judicial or legislative, except with the consent of, and under the conditions agreed to by, the Director General.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 above shall not apply:

(a) in the case of an enforcement of an arbitration award made under the private arbitration referred to in paragraph 1 of Article 14;

(b) in the case of civil proceedings brought by a third party in respect of damage caused by a motor vehicle belonging to or operated on behalf of the Office, or in the case of a motor traffic offence involving such a vehicle.

Article 7

1. Within the scope of the official activities of the Office, the Office and its property, assets and income shall be:

(a) exempt from all direct taxes except those which are, in fact, no more than charges for public services;

(b) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Office. It is understood, however, that articles imported under such exemption will not be sold in Japan except under conditions agreed with the Government;

(c) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

2. The Office will not claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid. However, when the Office is making important purchases of property for the official activities of the Office on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, the Government will, whenever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

第八条

事務所は、いかなる種類の資金、金、通貨又は有価証券も自由に受領し、取得し、保持し、及び処分することができる。

第九条

1 事務所又は事務所の職員宛ての全ての公用通信及び事務所が発出する全ての公用通信については、伝達の手段又は形態のいかんを問わず、検閲及び他のいかなる形態の妨害又は秘密の侵害も行つてはならない。公用のものと思われる通信が違法な物又は危険な物を含んでいると信するに足りる合理的な理由がある場合には、その通信については、事務所の職員の立会いの下に日本国の当局が開くことができる。ただし、これらの物が急迫した物理的な危険を及ぼすと認められる場合には、事務所の職員の立会いを要しない。

2 事務所は、その公用通信に関し、日本国が当事国である国際条約並びに国際的な規則及び取極に抵触しない限り、日本国の領域において、郵便及び電気通信に係る優先権、料金及び課金について政府が他の国際機関に与える待遇よりも不利でない待遇を享有する。

第十条

- 1 事務所の職員は、次のものを享有する。
  - (a) 公的な立場で事務所の職員が行つた口頭又は書面による陳述及び全ての行動に関するあらゆる形式の訴訟手続（事務所の職員が犯した自動車に係る交通犯罪についての訴訟手続及び事務所の職員が所有し、若しくは運転し、又は事務所の職員のために運行される自動車によって引き起こされた損害についての訴訟手続を除く。）の免除。当該免除は、当該事務所の職員が事務所の職員でなくなった場合にも、引き続き与えられる。
  - (b) OIEが事務所の職員に支払った給料及び手当に対する課税の免除
  - (c) 自己及び被扶養者に関する出入国制限及び査証料の免除

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所に関する特権・免除協定

Article 8

The Office may receive, acquire, hold and dispose of freely any kind of funds, gold, currencies or securities.

Article 9

1. All official communications directed to the Office, or to any of the officials of the Office, and all official outward communications of the Office, by whatever means or in whatever form transmitted, shall be immune from censorship and from any other form of interception or interference with their confidentiality. Should there be reasonable cause to believe that apparently official communications contain unlawful or dangerous materials, they may be opened by the Japanese authorities in the presence of any of the officials of the Office, provided, however, that no such officials need be present if those materials appear to present an immediate physical danger.

2. In respect of its official communications, the Office shall, in the territory of Japan, enjoy treatment not less favorable than that accorded by the Government to any other international organization in the matter of priorities, rates and taxes for post and telecommunications, in so far as may be compatible with any international conventions, regulations and arrangements to which Japan is a party.

Article 10

1. The officials of the Office shall enjoy the following:
  - (a) immunity from every form of legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in their official capacity except in the case of a motor traffic offence committed by any of the officials of the Office or in the case of damage caused by a motor vehicle belonging to, driven by or operated on behalf of any of the officials of the Office, such immunity to continue notwithstanding that the persons concerned may have ceased to be officials of the Office;
  - (b) exemption from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the OIE;
  - (c) exemption with respect to themselves and their dependants from immigration restrictions and charges for visas;

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所に関する特権・免除協定

- (d) 自己及び被扶養者に関して、国際的危機の場合における帰国の便益であつて外交官に与えられるものと同一のもの
- (e) 日本国で最初にその地位に就く際に関税の免除を受けて家具及び手回品を輸入する権利
- (f) 自己及び被扶養者に関する国民的服役義務の免除
- 2 1 (b) から (f) までの規定は、日本国民である事務所の職員及び日本国に通常居住している事務所の職員については、適用しない。

第十一条

- 1 事務所は、事務所の職員の任命が行われたときは、当該事務所の職員の氏名並びに当該事務所の職員の事務所における等級及び地位並びに当該事務所の職員の被扶養者の氏名を、その他の関連情報とともに、個別にかつ遅滞なく、政府に通告する。事務所は、同様に、当該事務所の職員が事務所の職員でなくなつたときは、事務所の職員でなくなった日を政府に通告する。
- 2 政府は、いかなる者に対しても、当該者に関して 1 の通告を受けるまでは、この協定によつて与えられる特権及び免除を与えることを義務付けられない。
- 3 政府は、1 の通告を受けたときは、事務所の職員に任命された者に対し、当該事務所の職員の写真を添付した身分証明書を交付する。当該身分証明書は、全ての日本国の当局との関係において所持者の身分を証明するために使用される。
- 1 この協定によつて与えられる特権及び免除は、阻害されることのない事務所の機能並びに当該特権及び免除を与えられる者の完全な独立をあらゆる状況において確保するためにのみ与えられる。

第十二条

- (d) the same repatriation facilities in time of international crises as a diplomatic agent, for themselves and their dependants;
- (e) the right to import free of customs duties their furniture and personal effects at the time of first taking up their post in Japan;
- (f) exemption with respect to themselves and their dependants from national service obligations.
2. The subparagraphs (b), (c), (d), (e) and (f) of paragraph 1 of this Article shall not apply to officials of the Office who are nationals of, or permanently resident in, Japan.

Article 11

1. When a person has been appointed as one of the officials of the Office, the Office shall in each case and without delay notify the Government of the name of the person, and his/her level and post in the Office and the names of his/her dependants, together with other relevant information. The Office shall likewise notify the Government, when a person so appointed ceases to be one of the officials of the Office, of the date of the cessation.
2. The Government shall not be obliged to extend to any person the privileges and immunities provided by this Agreement until the Government has received the notification under paragraph 1 of this Article with regard to the person concerned.
3. The Government shall, on receipt of such notification, furnish the person concerned with an identification card bearing his/her photograph. This card shall serve to identify the holder in relation to all Japanese authorities.
1. The privileges and immunities accorded under this Agreement are provided solely to ensure in all circumstances the unimpeded functioning of the Office and the complete independence of the persons to whom they are accorded.

Article 12

職員の任命に関する通告

特権及び免除の目的及び防止

## 免除の放棄

- 2 事務局長は、OIEの規則に従い、1の特権及び免除の濫用を防止するためにあらゆる予防措置をとる。
- 3 事務局長は、1の特権又は免除の濫用が発生したと政府が認める場合には、要請により、その濫用が発生したかどうかを決定するために政府と協議する。その協議によって事務局長及び政府にとって満足な結果が得られない場合には、この問題は、第十四条に規定する手続に従って解決される。

### 第十三条

事務局長は、この協定によって与えられる免除が裁判の進行を阻害するものであると認める場合において、事務所の利益を害することなく当該免除を放棄する（い）がふきむるときは、当該免除を放棄する権利及び義務を有する。

### 第十四条

## 紛争の解決

- 1 事務所は、日本国において自然人又は法人と契約を締結する場合には、当該契約の他の当事者の要請により、当該契約の解釈又は履行から生ずる紛争がいずれかの当事者の要請によって私法上の仲裁手続に付されることを可能にする仲裁条項を含めるものとする。
- 2 事務所は、1に規定する契約から生ずる紛争以外の私法的性格を有する紛争の適当な解決方法について定めるものとする。
- 3 OIEは、次の紛争の適当な解決方法について定めるものとする。
  - (a) 事務局長が締結する事務所の職員の雇用契約に関する紛争
  - (b) この協定によって免除を享有する事務所の職員に係る紛争。ただし、当該免除が前条の規定によって放棄されていない場合に限る。

2. The Director General shall take every precaution to prevent any abuse of these privileges and immunities, in accordance with the rules of the OIE.

3. Should the Government consider that an abuse of any of these privileges or immunities has occurred, the Director General shall, upon request, consult with the Government to determine whether any such abuse has occurred. If such consultation fails to achieve a result satisfactory to the Director General and to the Government, the matter shall be determined in accordance with the procedure set out in Article 14.

### Article 13

The Director General has the right and the duty to waive any immunity accorded under this Agreement when he/she considers that such immunity is impeding the course of justice and when it is possible to dispense with it without prejudice to the interests of the Office.

### Article 14

1. Where the Office enters into contracts in Japan with natural or juridical persons, these contracts shall, at the request of other party or parties thereto, include an arbitration clause whereby any disputes arising out of the interpretation or execution of the contracts may at the request of either party be submitted to private arbitration.

2. The Office shall make provision for appropriate modes of settlement of disputes of a private law character other than those arising from contracts specified in paragraph 1 of this Article.

3. The OIE shall make provision for appropriate modes of settlement of:

- (a) disputes concerning employment contracts of the officials of the Office concluded by the Director General;
- (b) disputes involving officials of the Office who enjoy immunity under this Agreement, if such immunity has not been waived in accordance with Article 13.

国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所に関する特権・免除協定

九九二

4 この協定の解釈又は適用に関し、政府とOIEとの間の紛争又は政府とOIEとの間の関係に影響を及ぼす問題であつて、交渉又は他の合意された解決方法によつて解決されないものは、日本国外務大臣が任命する仲裁人、事務局長が任命する仲裁人及びこれらの二人の仲裁人によつて任命されて仲裁廷の長となる第三の仲裁人から成る三人の仲裁人による仲裁廷に付託する。最初の二人の仲裁人がその任命の後六箇月以内に第三の仲裁人について合意に達しない場合には、第三の仲裁人は、政府又はOIEの要請により、国際司法裁判所長によつて任命される。仲裁廷の決定は、最終的なものであり、かつ、政府及びOIEを拘束する。

第十五条

1 事務局長は、常に裁判の正当な実施を容易にし、警察、火災防止、公衆衛生及び労働監督に関する法令その他類似の法令の遵守を確保し、並びにこの協定に定める特権及び免除の濫用を防止するため、日本国の関係当局と常に協力するものとする。

2 この協定によつて与えられる特権及び免除を害するにかなぐ、日本国の法令を遵守すること、当該特権及び免除を享有する全ての者の義務である。

3 この協定のいかなる規定も、安全保障のために全ての予防措置をとる政府の権利に影響を及ぼすものではない。

第十六条

この協定の改正に関する協議は、政府又はOIEのいずれか一方の要請によつて行われる。いかなる改正も、相互の合意によつて行われる。

第十七条

1 この協定は、政府及びOIEがこの協定の受諾を通知する公文を交換した日の後三十日目の日に効力を生ずる。

4. Concerning the interpretation or application of this Agreement, any dispute between the Government and the OIE or any question affecting the relationship between the Government and the OIE which is not settled by negotiation or other agreed modes of settlement shall be referred to a tribunal of three arbitrators: one to be appointed by the Minister for Foreign Affairs of Japan, one to be appointed by the Director General, and the third, who shall be the chairman of the tribunal, to be appointed by the first two arbitrators. Should the first two arbitrators fail to agree upon the third within six months following their appointment, the third arbitrator shall be appointed by the President of the International Court of Justice at the request of the Government or the OIE. The decisions of the tribunal shall be final and binding upon the Government and the OIE.

Article 15

1. The Director General shall cooperate at all times with the appropriate authorities of Japan in order to facilitate the proper administration of justice at all times, to ensure the observance of laws and regulations concerning police, fire prevention, public health and labor inspection and other similar legislation, and to prevent any abuse of the privileges and immunities provided for in this Agreement.

2. Without prejudice to the privileges and immunities accorded by this Agreement, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to observe the laws and regulations of Japan.

3. No provision in this Agreement shall affect the right of the Government to take all precautionary measures in the interests of its security.

Article 16

At the request either of the Government or of the OIE, consultations shall take place with respect to amendment of this Agreement. Any amendment shall be made by mutual agreement.

Article 17

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date on which the Government and the OIE exchange notes indicating their acceptance of this Agreement.

協力

改正

効力発生  
及び終了

## 末 文

2 この協定は、政府又はOIEのいずれか一方の他方に対する書面による通告によっても終了させることができ、当該通告の受領の後一年で終了する。この協定は、事務所が日本国の領域から移転する場合又は事務所の解散の場合には、その移転又は解散及び日本国における事務所の財産の処分に要する合理的な期間の後、効力を失う。

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受けてこの協定に署名した。

二千十九年十二月二十日にパリで、英語により本書二通を作成した。

日本国政府のために

阿部康次

国際獣疫事務局のために

M・エロワ

2. This Agreement may be terminated at any time by either the Government or the OIE upon written notice to the other and shall terminate one year after receipt of such notice. In the event of the Office being moved from the territory of Japan, or the dissolution of the Office, this Agreement shall, after the period reasonably required for such transfer or dissolution and the disposal of the property of the Office in Japan, cease to be in force.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Agreement.

Done at Paris, in duplicate, in the English language, on this twentieth day of December, 2019.

For the Government  
of Japan:

阿部康次

For the World Organisation  
for Animal Health:

M. Eloit

（参考）

この協定は、国際獣疫事務局アジア太平洋地域代表事務所との間で、同事務所及び事務所職員に対して与えられる特権及び免除を規定することについて定めるものである。